

ALGEMENE INKOOPVOORWAARDEN

van

Argentrade International B.V.

Artikel 1 - Algemeen

- 1.1. Argentrade International B.V. (hierna te noemen: "Argentrade"), is ingeschreven bij de Kamer van Koophandel onder nr. 24237237 en is gevestigd te Rotterdam, Nederland, en houdt kantoor aan de Veerhaven 4 (3016 CJ) te Rotterdam, Nederland.
- 1.2. Onder "Verkoper" wordt verstaan de wederpartij van Argentrade zijnde de (potentiële) verkoper/leverancier of een (rechts)persoon namens de (potentiële) verkoper/leverancier.
- 1.3. Onder "Overeenkomst" wordt verstaan de overeenkomst en/of nadere vervolgovereenkomsten tussen Argentrade en Verkoper.
- 1.4. Onder "Zaken" wordt verstaan alle door de Verkoper aan Argentrade te verkopen en/of te leveren zaken in de zin van art. 3:2 BW.

Artikel 2 - Toepasselijkheid

- 2.1. Deze Voorwaarden zijn van toepassing op alle rechtsbetrekkingen waarbij Argentrade als (potentiële) koper en/of opdrachtgever optreedt. Daaronder valt tevens een tussen Argentrade en Verkoper geldende (al dan niet stilzwijgend ontstane) duurovereenkomst, voortvloeiende uit een reeks van separate overeenkomsten en/of een bestendige handelsrelatie tussen Argentrade en Verkoper.

Artikel 3 - Overeenkomst

- 3.1. Iedere offerte en/of aanbieding van de Verkoper is onherroepelijk, tenzij het tegendeel uitdrukkelijk uit de offerte en/of aanbieding blijkt.
- 3.2. Een Overeenkomst tussen Argentrade en Verkoper komt tot stand nadat Argentrade een aanbod, offerte of prijsopgave van Verkoper schriftelijk heeft bevestigd door middel van een inkoop-/orderbevestiging.
- 3.3. De inhoud van een Overeenkomst wordt slechts bewezen door de inkoop/opdracht-bevestiging en de eventuele wijziging of aanvulling daarop van Argentrade.

Artikel 4 - Prijs

- 4.1. De overeengekomen prijs omvat alle kosten die in verband met de Zaken tot en met de levering worden gemaakt. Daaronder begrepen (indien van toepassing) kosten van opslag en verpakking, belastingen (met inbegrip van inkларingskosten), andere heffingen, kosten van vervoer en transportverzekering, tenzij uitdrukkelijk anders overeengekomen.

Artikel 5 - Betaling

- 5.1. Betalingen zullen plaatsvinden in Euro's, tenzij anders overeengekomen.
- 5.2. Indien Argentrade de koopprijs om welke reden dan ook niet betaalt, gunt Verkoper Argentrade een nadere termijn van ten minste vijftien (15) werkdagen.
- 5.3. Indien Argentrade in verzuim is geraakt, is Argentrade slechts gehouden tot vergoeding van de wettelijke rente over het factuurbedrag exclusief transportkosten, BTW en overige heffingen van welke aard dan ook.
- 5.4. Argentrade is gerechtigd schulden aan Verkoper te verrekenen met de eventuele vordering die Argentrade op Verkoper heeft, dit uit welke hoofde dan ook.

Artikel 6 - Levering

- 6.1. Levering vindt plaats op het moment dat Argentrade de Zaken in ontvangst neemt op de overeengekomen plaats.
- 6.2. Totdat de Zaken door Argentrade in ontvangst zijn genomen, blijven de Zaken voor rekening en risico van de Verkoper, ongeacht of Argentrade al dan niet heeft zorggedragen voor transport. De Verkoper zal zorgdragen voor verzekering van de Zaken gedurende transport en opslag tot op het moment van inontvangstneming door Argentrade, tenzij anders is overeengekomen.
- 6.3. De in de inkoop-/opdrachtbevestiging vermelde leveringstermijnen zijn bindend.

Artikel 7 - Eigendomsoverdracht

- 7.1. De eigendom van de Zaken gaan op het moment van levering van Verkoper over op Argentrade.
- 7.2. Verkoper doet afstand van alle rechten en bevoegdheden welke hem zouden toekomen op grond van het retentierecht of het recht van reclame.

Artikel 8 - Vervoerdocumenten en andere documenten

- 8.1. Het exemplaar van Verkoper van het door de vervoerder zonder bemerkingen voor ontvangst getekende vervoerdocument geldt slechts als bewijs van verzending van de op het vervoerdocument vermelde aantallen, alsmede de uiterlijk zichtbare staat van de Zaken.

- 8.2. Verkoper is verplicht aan Argentrade tijdig alle op de transactie en/of de Zaken van toepassing zijnde documenten te verschaffen met inachtneming van de voorgeschreven termijnen, specificaties en formaliteiten, bij gebreke waarvan Verkoper voor de daaruit voortvloeiende schade volledige aansprakelijk is jegens Argentrade. Dit geldt eveneens ten aanzien van voldoening aan voorschriften van de Europese Unie of overige nationale en/of internationale autoriteiten en overheden, onder andere de Verordening (EG) Nr. 178/2002 en de daaraan gerelateerde regelgeving.
- 8.3. Verkoper is gehouden om bij levering de benodigde documenten en certificaten van de autoriteiten, waaronder begrepen douane en gezondheids- en keuringsautoriteiten, waaruit blijkt dat de Zaken zonder enige belemmering en zonder dat aan verdere formaliteiten van overheidswege behoefte te worden voldaan door Argentrade kunnen worden ingevoerd, verhandeld of verwerkt binnen de Europese Unie.
- 8.4. Alle kosten ten gevolge van het opmaken en (af)leveren van de benodigde documenten zijn voor rekening van de Verkoper, tenzij het tegenovergestelde uitdrukkelijk is overeengekomen.

Artikel 9 - Verplichtingen van de Verkoper

- 9.1. Verkoper is gehouden om ervoor te zorgen dat de geleverde Zaken zorgvuldig en deugdelijk zijn verpakt, indien vereist voorzien van een THT (Ten minste Houdbaar Tot)-datum en alle wettelijke vereiste aanduidingen, vrij zijn van vreemde voorwerpen, verontreinigingen en voor de gezondheid schadelijke stoffen, mede conform alle wettelijke eisen, EU-regelgeving en regelgeving van het land van levering en (eind)bestemming, en voldoen aan de wettelijk voorgeschreven temperatuurvereisten (tevens gedurende transport en/of opslag).
- 9.2. Indien Verkoper zorg draagt voor het transport, controleert en registreert Verkoper regelmatig de temperatuur van de koel- en vriescel en het temperatuurverloop tijdens het transport.
- 9.3. Verkoper is gehouden voor alle Zaken een HACCP- en/of GMP+ systeem dan wel een van toepassing zijnde hygiëncode of kwaliteitssysteem te hanteren dat is afgestemd op de werkzaamheden, het volume en de aard van de Zaken van de Verkoper. De Verkoper is gehouden om ter zake bereiding, behandeling, opslag dan wel distributie van Zaken, materialen of apparatuur die in aanraking komen met de (geleverde) Zaken aan de op de plaats van aflevering en de plaats van bestemming van de Zaken geldende wet- en regelgeving te voldoen en dit zo nodig op eerste verzoek van Argentrade aan te tonen.

Artikel 10 - Specificaties, keuring en reclames

- 10.1. Indien de Zaken en/of de documenten ter zake de Zaken niet in overeenstemming zijn met de Overeenkomst en/of de door Argentrade gestelde specificaties, is Argentrade gerechtigd de Zaken en/of de documenten af te keuren, ongeacht ontdekking na doorzending en/of ver- of bewerking. Argentrade zal de afgekeurde Zaken voor rekening en risico van Verkoper (doen) opslaan. Argentrade is nimmer gebonden aan enige door Verkoper gestelde termijn dienaangaande en/of waarbinnen Argentrade dient te reclameren.
- 10.2. Verkoper dient onverwijld op eerste verzoek en op eigen kosten de afgekeurde Zaken bij Argentrade of op de door Argentrade aan te wijzen locatie af te halen, bij gebreke waarvan Argentrade deze Zaken zonder toestemming van Verkoper voor diens rekening en risico aan hem kan retourneren. Indien Verkoper weigert de Zaken in ontvangst te nemen, kan Argentrade deze Zaken voor rekening en risico van Verkoper (doen) opslaan dan wel verkopen dan wel vernietigen.
- 10.3. De voorgaande bepalingen laten onverlet het recht van Argentrade op aanvullende of vervangende schadevergoeding.

Artikel 11 - Monsterneming en analyse

- 11.1. Argentrade kan ten tijde en ter plaatse van de aflevering monsters verzegeld in triplo doen trekken op de gebruikelijke wijze. Heeft ten tijde van de aflevering geen monsterneming plaatsgevonden, dan kan dat op een later tijdstip alsnog plaatsvinden. De beoordeling en analyse kunnen in dat geval slechts een vermoeden opleveren ten aanzien van de kwaliteit ten tijde en ter plaatse van de levering.

Artikel 12 - Garantie

- 12.1. De Verkoper garandeert dat de te leveren Zaken en/of de documenten ter zake de Zaken strikt beantwoorden aan de Overeenkomst. Deze garantie omvat tenminste dat:
- de Zaken beschikken over de eigenschappen die zijn toegezegd;
 - de Zaken voldoen aan de hoogste kwaliteitsnormen;
 - de Zaken vrij zijn van rechten van derden en vrij en zonder enige restrictie(s) in het land van (af)levering alsmede in het land van de uiteindelijke bestemming (daaronder begrepen de bestemming die Argentrade met een eventuele derde bij separate overeenkomst is overeengekomen) verhandelbaar zijn;
 - de Zaken geschikt zijn voor het doel waarvoor de order is geplaatst dan wel de Overeenkomst is gesloten;
 - de Zaken voldoen aan de bij of krachtens wet en/of anderszins toepasselijke regels en/of door Argentrade gestelde eisen, onder andere op het gebied van kwaliteit, gezondheid, veiligheid en milieu, zowel in het land van (af)levering als in het land van de uiteindelijke bestemming;
 - de Zaken voorzien en vergezeld zijn van alle gegevens en instructies die nodig zijn voor een juiste en veilige behandeling;
 - de Zaken voor consumptie geschikt zijn;

- h) de Zaken voorzien en vergezeld zijn van alle door Argentrade verzochte en anderszins noodzakelijk documentatie.
- 12.2. De in artikel 12.1. opgenomen garantie geldt onverlet een eventuele overgang van het risico van de Zaken op Argentrade.
- 12.3. Verkoper garandeert de nakoming van alle toepasselijke sancties en beperkingen neergelegd in en voortvloeiende uit alle relevante Amerikaanse, VN- of EU-sancties en expertcontroleregelgeving van kracht bij het tot stand komen van de Overeenkomst en gedurende de uitvoering daarvan.
- 12.4. Indien de Verkoper tekort komt in de nakoming van de verbintenis(sen) volgend uit artikel 12.1 zal de Verkoper de Zaken voor zijn rekening en ter keuze van Argentrade op diens eerste verzoek, vervangen of het ontbrekende aanvullen, tenzij Argentrade de voorkeur geeft aan opzegging of ontbinding van de Overeenkomst en een en ander onverminderd de andere rechten van Argentrade uit hoofde van de tekortkoming, waaronder maar niet beperkt tot het recht op schadevergoeding.

Artikel 13 - Aansprakelijkheid, vrijwaring en verzekering

- 13.1. De Verkoper is aansprakelijk voor alle schade van welke aard dan ook en zonder enige beperking die door Argentrade en/of door latere afnemers of gebruikers wordt geleden als gevolg van een tekortkoming in de nakoming van de verplichtingen van de Verkoper en/of als gevolg van het onzorgvuldig handelen of nalaten van de Verkoper, dan wel van zijn personeel of door hem ingeschakelde derden, dan wel handelen in strijd met een contractuele of wettelijke plicht. De aansprakelijkheid van de Verkoper strekt zich uit tot onder meer schade veroorzaakt door dood of letsel, schade aan zaken van Argentrade en van derden, bedrijfsstilstand en winst- of inkomensderving.
- 13.2. De Verkoper is verplicht Argentrade te vrijwaren voor alle vorderingen van derden in verband met de Overeenkomst en/of in verband met de door de Verkoper of door zijn tussenkomst geleverde Zaken en/of documenten en/of in verband met het onzorgvuldig handelen of nalaten van Verkoper of van haar hulppersonen, dan wel handelen in strijd met een contractuele of wettelijke plicht. De Verkoper is tevens gehouden om Argentrade te vrijwaren voor alle kosten gemoeid met een gerechtelijke of arbitrale procedure, inclusief de integrale kosten van rechtsbijstand en buitengerechtelijke kosten.
- 13.3. De Verkoper is gehouden om zijn aansprakelijkheid voor zodanige bedragen te verzekeren als te doen gebruikelijk is in de Europese (voedingsmiddelen)industrie. Verkoper zal op eerste verzoek inzage geven in de desbetreffende verzekeringspolis(sen) en een verzekeringscertificaat overleggen.
- 13.4. Iedere aansprakelijkheid van Argentrade voor schade van welke aard dan ook is uitgesloten, behoudens voor zover deze schade is ontstaan uit een handeling of nalaten van de bestuurder(s) en/of leidinggevende(n) van Argentrade, geschied hetzij met opzet die schade te veroorzaken hetzij roekeloos en met de wetenschap dat die schade er waarschijnlijk uit zou voortvloeien.

Artikel 14 - Overmacht

- 14.1. In het geval van overmacht in de zin van artikel 6:75 BW wordt de nakoming van de Overeenkomst geheel of gedeeltelijk opgeschort voor de duur van de overmachtsperiode, zonder dat Argentrade en Verkoper over en weer tot enige schadevergoeding ter zake gehouden zijn. Indien de overmachtstoestand langer duurt dan dertig (30) dagen, heeft de andere partij het recht de Overeenkomst door middel van een aangetekend schrijven met onmiddellijke ingang en zonder rechterlijke tussenkomst te ontbinden zonder het ontstaan van enig recht op schadevergoeding.
- 14.2. Onder overmacht aan de zijde van Verkoper wordt in ieder geval niet verstaan gebrek aan personeel, stakingen, pandemieën als COVID, wanprestatie van door de Verkoper ingeschakelde derden, uitval van hulpmaterialen, en liquiditeits- c.q. solvabiliteitsproblemen bij de Verkoper.

Artikel 15 - Nakoming, opschorting, ontbinding en/of schadevergoeding

- 15.1 Niettegenstaande de overige bevoegdheden zijdens Argentrade tot het opzeggen / ontbinden van de Overeenkomst en naast het recht om nakoming en/of schadevergoeding te vorderen, is Argentrade gerechtigd de nakoming van haar verplichtingen op te schorten dan wel de Overeenkomst geheel of gedeeltelijk met onmiddellijke ingang te ontbinden (zonder uit hoofde daarvan tot enige schadevergoeding gehouden te zijn) indien zich een of meerdere van de volgende situaties voordoet:
 - a) indien de Verkoper niet, niet behoorlijk of niet tijdig voldoet aan enige verplichting en/of garantie voortvloeiende uit de Overeenkomst of uit deze Voorwaarden;
 - b) indien de Verkoper handelt in strijd met een wettelijke plicht of anderszins onbetamelijk handelt;
 - c) indien de Verkoper in surseance van betaling of faillissement verkeert, of dreigt te zullen verkeren, of op enig onderdeel van haar vermogen beslag is gelegd;
 - d) indien de Verkoper haar activiteiten staakt, tot liquidatie besluit of anderszins haar rechtspersoonlijkheid verliest;
 - e) intrekking van noodzakelijke en voor de Overeenkomst vereiste vergunningen;
 - f) indien derdenbeslag wordt gelegd onder Argentrade ten laste van Verkoper.
- 15.2 In geval van ontbinding door Argentrade is zij naar keuze gerechtigd bij wege van schadevergoeding tot:

- a) het eventuele voor Argentrade nadelige prijsverschil tussen de contractprijs en de marktwaarde van de in het geding zijnde Zaken en/of diensten op de dag van de niet-nakoming, onverminderd het recht van Argentrade op aanvullende of vervangende schadevergoeding, of;
 - b) het prijsverschil tussen de contractprijs en de prijs van de dekkingskoop, onverminderd het recht van Argentrade op aanvullende of vervangende schadevergoeding.
- 15.3 Indien Argentrade de Overeenkomst ontbindt, dient Verkoper indien verzocht door Argentrade de eventuele reeds betaalde koopprijs te restitueren en de reeds geleverde Zaken geheel of gedeeltelijk op eerste verzoek onverwijld bij Argentrade of op een door Argentrade aan te wijzen locatie af te halen.
- 15.4 Verkoper doet afstand van alle rechten en bevoegdheden welke hem zouden toekomen op grond van het recht van opschorting.

Artikel 16 - Overdracht van rechten en verplichtingen

- 16.1 Tenzij anders overeengekomen, kan de Verkoper rechten/of verplichtingen uit hoofde van de Overeenkomst slechts met voorafgaande schriftelijke toestemming van Argentrade overdragen aan derden.

Artikel 17 - Product compliance

- 17.1 Verkoper zal alleen Zaken leveren die voldoen aan de Europese en toepasselijke nationale regelgeving op het gebied van voedselveiligheid. Daaronder wordt onder andere verstaan de regelgeving op het gebied van hygiëne, microbiologie, MRL's (Maximum Residu Levels), contaminanten, traceability en verpakkingen.

Artikel 18 - Informatie- en medewerkingsplicht

- 18.1 Verkoper is verplicht Argentrade jaarlijks te verklaren dat hij aan de in art. 17 genoemde voorwaarden voldoet middels een vooraf door Argentrade toegestuurd formulier.
- 18.2 Verkoper is verplicht alle productrelevante informatie, specificaties, en certificaten van te voren of uiterlijk bij levering van het product aan Argentrade te doen toekomen.
- 18.3 Verkoper meldt per ommegaande indien hij weet of redenen heeft om aan te nemen dat door hem geleverde Zaken niet compliant, niet-geschikt voor menselijke of dierlijke consumptie en/of mogelijk schadelijk voor de gezondheid van mens en dier. Deze melding geschiedt zowel telefonisch op [telefoonnummer] als per e-mail op [e-mailadres].
- 18.4 Verkoper werkt mee aan vrijwillige en opgelegde maatregelen zoals steekproefsgewijze controles of informatieverzoeken indien dat redelijkerwijs nodig is voor de naleving van en toezicht op de voedselveiligheid van de door de Verkoper geleverde Zaken.

Artikel 19 - Recall

- 19.1 Indien één van de partijen bekend wordt met een gebrek in de geleverde Zaken (inclusief verpakkingen), dan dient deze partij de andere partij onmiddellijk daarover te informeren, onder vermelding van (a) het soort gebrek, (b) de getroffen zaken, en (c) alle andere van belang zijnde informatie.
- 19.2 Partijen zullen in overleg alle noodzakelijke maatregelen nemen. De te nemen maatregelen kunnen onder andere inhouden dat leveringen alsmede het produceren van producten wordt stopgezet, dat de voorraden van producten (al dan niet bij klanten van Argentrade) worden geblokkeerd en/of dat een recall zal plaatsvinden. Verkoper dient alle redelijke medewerking bij de uitvoering van deze maatregelen te verlenen, en voor zover de aanleiding en/of oorzaak ertoe aan hem te verwijten is, de kosten ervan te dragen, onverminderd het bepaalde in artikelen 12, 13 en 15.
- 19.3 Verkoper is verplicht alle informatie omtrent (eventueel) te nemen maatregelen geheim te houden.

Artikel 20 - Compliance en sanctieregels

- 20.1 Verkoper aanvaardt dat Argentrade op grond van toepasselijke regelgeving ter voorkoming van witwassen en financieren van terrorisme ongebruikelijke transacties zal melden bij de bevoegde autoriteiten.
- 20.2 Verkoper aanvaardt dat Argentrade op grond van toepasselijk regelgeving verplicht kan zijn de Verkoper te identificeren en de identificatie te verifiëren. De Verkoper dient hieraan volledige medewerking te verlenen. Argentrade zal de vereiste gegevens vastleggen en bewaren in overeenstemming met toepasselijke regelgeving.
- 20.3 Verkoper aanvaardt dat de genoemde informatieplicht prevaleert boven de toepasselijke privacyregels.
- 20.4 Verkoper garandeert de nakoming van alle toepasselijke sancties en beperkingen neergelegd in en voortvloeiende uit alle relevante sancties en exportcontroleregelgeving (waaronder doch niet beperkt tot die van de Verenigde Staten, en/of Europese Unie en/of Verenigde Naties) van kracht bij het tot stand komen van de Overeenkomst en gedurende de uitvoering daarvan.
- 20.5 Argentrade is gerechtigd de Overeenkomst direct op te zeggen, indien hij redelijkerwijs vermoedt dat de Zaken direct of indirect bestemd zijn voor enig land waarvoor ingevolge in art. 20.4 genoemde regelgeving voor de betreffende Zaken een sanctie van kracht is, zonder dat daarvoor een daartoe bevoegde instantie een ontheffing of vergunning is verkregen.

- 20.6 Ingevolge opzegging van de Overeenkomst op grond van één van de voornoemde artikelen zullen eventuele verplichtingen van Argentrade onder de Overeenkomst – en/of eventuele ongedaanmakingsverplichtingen – direct komen te vervallen. Verkoper zal Argentrade vrijwaren tegen iedere vordering, boete of andere schade van derden die voortvloeit uit of verband houdt met een dergelijke opzegging of overtreding.

Artikel 21 - Anti-corruptie

- 21.1 Verkoper garandeert de nakoming van alle relevante en/of toepasselijke wetgeving op het gebied van anti-corruptie – daaronder begrepen maar niet beperkt tot de wetgeving van de Europese Unie, de Verenigde Staten van Amerika, het Verenigd Koninkrijk en van enig ander land dat relevant is voor uitvoering van de Overeenkomst – in al haar handelingen die verband houden met de uitvoering van de Overeenkomst.
- 21.2 Argentrade is gerechtigd de Overeenkomst direct op te zeggen, indien hij redelijkerwijs vermoedt dat Verkoper en/of door Verkoper ingeschakelde derden de regelgeving zoals genoemd in art. 21.1 overtreedt.
- 21.3 Ingevolge de opzegging van de Overeenkomst op grond van één van de voornoemde artikelen zullen eventuele verplichtingen van Argentrade onder de Overeenkomst – en/of eventuele ongedaanmakingsverplichtingen – direct komen te vervallen. Verkoper zal Argentrade vrijwaren tegen iedere vordering, boete of andere schade, van derden die voortvloeit uit en/of verband houdt met een dergelijke opzegging of overtreding.

Artikel 22 - Privacy

- 22.1 Argentrade kan de data al dan niet ontvangen tijdens de uitvoering van de Overeenkomst, verwerken, opslaan en delen met iedereen binnen de organisatie van Argentrade betrokken bij de uitvoering van de Overeenkomst en het relatiemanagement. Argentrade zal de data niet verwerken op instructie van Verkoper, tenzij dat gelet op de te leveren diensten vereist is. Argentrade zal de data slechts verwerken voor zover verenigbaar met het doel waarvoor de data is verzameld. Argentrade zal de nodige maatregelen, zowel technisch als organisatorisch nemen ter bescherming van de persoonlijke data tegen verlies, aanpassing en onbevoegde toegang al dan niet van derden.
- 22.2 Partijen zullen de persoonlijke data verzameld tijdens de uitvoering van de Overeenkomst vertrouwelijk verwerken. Partijen zullen de ontvangen persoonlijke data niet delen met derden, tenzij partijen voorafgaande toestemming hebben gegeven of indien noodzakelijk om te voldoen aan de toepasselijke regelgeving. Een en ander voor zover het geen voor het publiek toegankelijke informatie betreft of de data partijen op generlei wijze kan schaden.

Artikel 23 - Verjaring

- 23.1 Alle vorderingen jegens Argentrade verjaren door verloop van één (1) jaar na de datum van de Overeenkomst.

Artikel 22 - Duurovereenkomst

- 24.1 Een tussen Argentrade en Verkoper geldende duurovereenkomst is door Argentrade te allen tijde schriftelijk opzegbaar met inachtneming van een opzegtermijn van drie (3) maanden, en door Verkoper te allen tijde schriftelijk opzegbaar, met inachtneming van een opzegtermijn van zes (6) maanden .
- 24.2 Verkoper doet afstand van het recht op schadevergoeding welke hem (eventueel) zou toekomen indien Argentrade de duurovereenkomst opzegt.
- 24.3 Deze bepaling kwalificeert als een autonome contractuele opzeggingsmogelijkheid. Opzegging heeft geen terugwerkende kracht.

Artikel 25 - Taal

- 25.1 Bij afwijking tussen de Nederlandstalige tekst van deze Voorwaarden en een vertaling in een buitenlandse taal prevaleert de Nederlandse tekst.

Artikel 26 - Toepasselijk recht

- 26.1 Op alle rechtsverhoudingen voortvloeiende uit of verband houdende met deze Voorwaarden of de Overeenkomst(en) is uitsluitend Nederlands recht van toepassing. Toepasselijkheid van het CISG (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods) is uitdrukkelijk uitgesloten.

Artikel 27 - Geschillenbeslechting

- 27.1 Alle geschillen voortvloeiende uit of verband houdende met deze Voorwaarden of de Overeenkomst(en) tussen Argentrade en Verkoper zullen uitsluitend worden beslecht door de Rechtbank Rotterdam, Nederland, als Verkoper statutair is gevestigd in de Europese Economische Ruimte (EER) en door middel van UNUM-Arbitrage (<https://unum.world/>) te Rotterdam, Nederland, onder toepasselijkheid van de UNUM Arbitration Rules als Verkoper niet statutair is gevestigd in de EER. Ongeacht het hiervoor in dit artikel bepaalde, staat het Argentrade steeds vrij om geschillen als hiervoor bedoeld te doen beslechten door de bevoegde rechter in het land waar de Zaken zich bevinden of – wanneer deze op transport zijn – zullen bevinden, dan wel de bevoegde rechter in het land waar Verkoper gevestigd is.